

## АГЕНТСЬКИЙ ДОГОВІР № \_\_\_\_\_

м. Київ

«\_\_\_\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ р.

**Приватне підприємство «Альянс»**, юридична особа, яка належним чином зареєстрована та існує згідно із законодавством України, в особі директора Сислової Олени Еммануїлівни, яка діє на підставі Статуту та відповідно до ліцензії АГ № 580849 від 22.02.2012 р. на здійснення туроператорської діяльності, виданої Державним Агенством України з Туризму та Курортів, надалі – **«Туроператор»**, з однієї сторони,

та

\_\_\_\_\_ , яка належним чином зареєстрована та існує згідно із законодавством України, в особі \_\_\_\_\_, що діє на підставі \_\_\_\_\_, надалі – **«Турагент»**, з другої сторони, які разом надалі іменуються **«Сторони»**, а кожне окремо – **«Сторона»**, уклали цей Агентський договір (далі – **«Договір»**) **про наступне:**

### 1. ВИЗНАЧЕННЯ ТЕРМІНІВ

**1.1. «Тур» або «турпродукт»** – туристична подорож (поїздка) за визначеним маршрутом у конкретні терміни, забезпечена комплексом туристичних послуг (бронювання, перевезення, розміщення, харчування та інше).

**1.2. «Туристичний ваучер» або «ваучер»** – документ, визначеної «Туроператором» форми, який надає право «Туристу» на розміщення в зазначеному готелі з певним типом харчування та типом номера у визначений строк та(або) на користування трансфером. На виданий Туроператором в межах даного Договору туристичний ваучер не розповсюджуються вимоги ст. 23 Закону України «Про туризм».

Інші, не визначені Договором терміни, вживаються у значенні, наведеному в Законі України «Про туризм» та інших нормативно правових актах.

### 2. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРУ

**2.1.** «Туроператор» доручає, а «Турагент» приймає на себе зобов'язання з:

- реалізації, від імені та в інтересах «Туроператора» туристичних продуктів, що пропонуються «Туроператором» громадянам України та іноземним громадянам (надалі – «споживачі туристичних послуг» або ж «споживачі»);

- формування туристичних груп;

- проведення рекламно-маркетингової діяльності на користь взаємовигідної співпраці, відповідно до умов, викладених нижче.

«Турагент» підтверджує, що на момент укладення Договору він ознайомлений з туристичними продуктами, які пропонуються «Туроператором» для продажу споживачам.

**2.2.** При здійсненні діяльності з реалізації туристичного продукту «Турагент» виконує наступні функції:

- вивчення попиту та пропозицій на туристичному ринку регіону (місцевості), де провадить господарську діяльність «Турагент»;

- пошук та залучення споживачів туристичних послуг;

- укладання зі споживачами договорів на туристичне обслуговування.

**2.3.** Договори на туристичне обслуговування, що укладаються відповідно до пункту 2.2. Договору, повинні укладатися «Турагентом» виключно за Типовою формою, яку встановлено **Додатком № 2** до даного Договору.

Договори на туристичне обслуговування укладаються «Турагентом» лише після отримання «Турагентом» від «Туроператора» інформації щодо умов туру та його вартості у вигляді відповіді на заявку «Турагента» та погодження «Турагента» з відповідними умовами.

**2.4.** У випадку згоди з умовами туру та його вартістю, «Турагент» надає «Туроператору» свою згоду з умовами та вартістю відповідного туру шляхом підписання відповіді «Туроператора» на заявку «Турагента». Надання такої згоди означає згоду «Турагента» на його поручительство перед «Туроператором» за своєчасну оплату виставленого «Туроператором» рахунку та відшкодування збитків, яких може зазнати «Туроператор» внаслідок відмови «Туриста» або юридичної особи від укладання договору на туристичне обслуговування. Надання такої згоди здійснюється «Турагентом» за допомогою факсимільного зв'язку або електронної пошти і має містити прізвище та ініціали, назву посади та підпис уповноваженої особи, а також відбиток печатки «Турагента».

**2.5.** За письмовим погодженням з «Туроператором» «Турагент» може укласти субагентські договори, пов'язані із реалізацією турпродукту «Туроператора», при цьому «Турагент» несе відповідальність за дії або бездіяльність такого субагента перед «Туроператором» в повному обсязі.

**2.6.** Дія цього Договору не розповсюджується на надання послуг, пов'язаних із від'їздом фізичної особи з місця постійного проживання з метою працевлаштування, внаслідок виконання професійних обов'язків, з іншими підприємницькими цілями або з метою зміни громадянства або отримання виду на проживання чи права на роботу в іншій країні або в сімейних справах.

**2.7.** Сторони визнають, що «Туроператор» діє виключно в якості агента авіакомпаній, готелів, компаній прокату автомобілів, компаній-організаторів пасажирських перевезень тощо.

**2.8.** Сторони погоджуються з тим, що «Турагент» має право надавати туристам супутні послуги від власного імені та на власний розсуд, зокрема, консультаційні, інформаційні або інші. Умови надання та вартість таких послуг мають бути погоджені «Туристом» та «Турагентом». При цьому вартість таких супутніх послуг повинна бути в межах ціни (загальної вартості) туристичного продукту, зазначеної на сторінці «Туроператора» в мережі Інтернет за адресою: <http://alltours.kiev.ua/>, в каталогах або інших рекламних матеріалах «Туроператора».

### **3. ТЕРИТОРІЯ ВИКОНАННЯ ДОГОВОРУ ТА ФОРМА ПІДТВЕРДЖЕННЯ ПОВНОВАЖЕНЬ «ТУРАГЕНТА»**

**3.1.** «Турагент» здійснює свою діяльність, визначену Договором, в межах території України.

**3.2.** Формою підтвердження повноважень «Турагента» за Договором є пред'явлення третім особам цього Договору та письмового підтвердження, отриманого від «Туроператора» щодо можливості надання споживачу певних туристичних послуг.

**3.3.** Повноваження «Турагента» за цим Договором не потребують оформлення довіреністю.

### **4. УМОВИ ТА ПОРЯДОК ВИКОНАННЯ ДОГОВОРУ**

**4.1.** «Турагент» повинен особисто виконати дії, на які він уповноважений «Туроператором» та не може передавати на свій розсуд іншим особам права, якими він володіє в інтересах «Туроператора» крім випадків, коли «Туроператор» письмово дозволив «Турагенту» передачу прав за Договором.

**4.2.** «Туроператор» має право укласти договори з таким же предметом, як цей Договір з третіми особами (невиключні повноваження «Турагента»). «Турагент» має право здійснювати комерційне посередництво (укладати агентські договори) також з іншими туроператорами.

**4.3.** «Туроператор» надаватиме «Турагенту» (у відповідь на запит (заявку) останнього або ж шляхом розміщення на сторінці Туроператора в мережі Інтернет за адресою: <http://alltours.kiev.ua/>), для подальшого ознайомлення з нею «Туристів» та/або включення її в договори на туристичне обслуговування, інформацію про:

4.3.1. строк перебування у місці надання туристичних послуг із зазначенням дат початку та закінчення туристичного обслуговування;

4.3.2. характеристику транспортних засобів, що здійснюють перевезення, зокрема їх вид і категорію, а також дату, час і місце відправлення та повернення (якщо перевезення входить до складу туристичного продукту);

4.3.3. готелі та інші аналогічні засоби розміщення, їх місце розташування, категорію, а також відомості про підтвердження відповідності послуг готелю встановленим вимогам, строк і порядок оплати готельного обслуговування;

4.3.4. види і способи забезпечення харчування під час туристичної подорожі;

4.3.5. мінімальну кількість «Туристів» у групі (у разі потреби);

4.3.6. місце надання туристичних послуг, програму туристичного обслуговування;

4.3.7. види і тематику екскурсійного обслуговування, порядок здійснення зустрічей і проведів, супроводу туристів та інші послуги, включені до вартості туристичного продукту;

4.3.8. інших суб'єктів туристичної діяльності (їх місцезнаходження та реквізити), які надають туристичні послуги, включені до туристичного продукту;

4.3.9. страховика, що здійснює обов'язкове та/або добровільне страхування «Туристів» за бажанням «Туриста», інших ризиків, пов'язаних з наданням туристичних послуг;

4.3.10. правила в'їзду до країни (місця) тимчасового перебування та перебування там;

4.3.11. вартість туристичного обслуговування і порядок оплати;

4.3.12. форму розрахунку за туристичні послуги;

4.3.13. основні вимоги до оформлення виїзних/в'їзних документів (паспорт, дозвіл (віза) на в'їзд/виїзд до країни тимчасового перебування), у тому числі інформацію щодо строків їх оформлення;

4.3.14. медичні застереження стосовно здійснення туристичної подорожі, зокрема протипоказання через певні захворювання, особливості фізичного стану (фізичні недоліки) і віку «Туристів», а також умови безпеки «Туристів» у країні (місці тимчасового перебування);

4.3.15. «Туроператора», його місцезнаходження і поштові реквізити, контактний телефон, наявність ліцензії на провадження туристичної діяльності, сертифікатів відповідності та інші відомості відповідно до законодавства про захист прав споживачів;

4.3.16. керівника групи та засоби зв'язку з ним у разі здійснення туристичної подорожі за кордон чи перебування за кордоном неповнолітньої та/або малолітньої особи з метою встановлення законними представниками неповнолітньої або малолітньої особи прямого зв'язку з нею;

4.3.17. час та місце проміжних зупинок і транспортних сполучень та категорію місця, яке «Турист» займатиме в певному виді транспортного засобу;

4.3.18. стан навколишнього природного середовища, санітарного та епідеміологічного благополуччя;

4.3.19. назву, адресу та контактний телефон представництв «Туроператора» або організації (організацій), уповноваженої «Туроператором» на прийняття скарг і претензій «Туристів», а також адреси і телефони дипломатичних установ України у країні (місці) тимчасового перебування або місцевих служб, до яких можна звернутися у разі виникнення труднощів під час туристичної подорожі;

4.3.20. порядок забезпечення «Туроператором» обов'язкового та/або добровільного страхування «Туристів», розмір, порядок і умови виплати страхового відшкодування, а також можливість та умови добровільного страхування витрат, пов'язаних з розірванням договору на туристичне обслуговування за ініціативою «Туриста», страхування майна;

4.3.21. розмір фінансового забезпечення «Туроператора» на випадок його неплатоспроможності, чи неспроможності (банкрутства) та кредитну установу, яка надала таке забезпечення.

**4.4.** При появі потенційного клієнта на укладання з «Турагентом» договору на туристичне обслуговування «Турагент» надсилає на адресу «Туроператора», за допомогою факсимільного зв'язку або електронної пошти, заявку (за формою, наведеною у **Додатку № 3** до даного Договору, надалі – «заявка»), з метою отримання відповіді від «Туроператора» щодо можливості надання споживачу певних туристичних послуг, з переліком послуг та іншими умовами, вказаними в заявці. Всі пункти вказаної заявки повинні бути заповнені, в іншому випадку заявка вважатиметься неподаною. Заявка має бути направлена «Туроператору» «Турагентом» не пізніше, ніж за 3 (три) робочих дні до бажаної дати отримання відповіді на неї від «Туроператора».

**4.5.** В строк до 3 (трьох) робочих днів «Туроператор» повинен підтвердити можливість надання споживачу туристичного продукту на умовах, викладених в заявці або повідомити про неможливість надання туристичного продукту, щодо якого була отримана заявка. Підтвердження заявки здійснюється «Туроператором» за допомогою факсимільного зв'язку або електронної пошти.

У випадку, якщо після отримання підтвердження «Туроператора» «Турагент» вносить зміни в заявку щодо дати подорожі, прізвищ туристів, категорії готелю, тощо, внесені зміни вважаються ануляцією попередньої заявки із застосуванням санкцій, передбачених Договором, та наданням нової заявки, яка розглядається «Туроператором» в порядку, передбаченому Договором.

**4.6.** Без отримання підтвердження від «Туроператора» щодо можливості надання споживачу туристичного продукту на умовах, викладених «Турагентом» в заявці, оформленій у відповідності з Договором, «Турагент» в жодному разі не має права укласти зі споживачем договір на туристичне обслуговування, а у разі його укладення – самостійно нести відповідальність перед таким споживачем.

**4.7.** Після укладання договору на туристичне обслуговування «Турагент» отримує від «Туриста» оплату вартості туристичного обслуговування, що надається за вказаним договором, в повному обсязі та протягом 3 (трьох) банківських днів перераховує її на розрахунковий рахунок «Туроператора» за виключенням суми агентської винагороди та плати за інформаційно-консультаційні послуги з підбору та бронювання турпродукту, які залишаються у розпорядженні «Турагента».

**4.8.** Після укладання договору на туристичне обслуговування «Турагент» (в разі необхідності та в порядку, передбаченому розділом 5 даного Договору) передає «Туроператору» документи «Туриста» (або, за попередньою письмовою згодою «Туроператора», їх копії), які необхідні для бронювання туристичних послуг, що входять до складу турпродукту, та/або для оформлення в'їзних віз в країну тимчасового перебування.

**4.9.** Після отримання від «Турагента» повної вартості заброньованого турпродукту (за виключенням суми агентської винагороди «Турагента», яка залишається в його розпорядженні) та повного комплексу вказаних у попередньому пункті документів «Туроператор» оформлює та передає «Турагенту» (або, за попереднім погодженням Сторін, «Туристу») всі необхідні для отримання туристичних послуг документи (туристичний ваучер, закордонні паспорти з візами у випадку, якщо послуги з оформлення документів для отримання таких віз надавалися «Туроператором», тощо). Документи передаються «Туроператором»

«Турагенту» (або «Туристу») в порядку, передбаченому Договором, та до моменту, після спливу якого заброньована подорож або її продовження будуть неможливими.

Відсутність у представника «Турагента» належним чином оформлених повноважень на отримання вказаних документів надає право «Туроператору» відмовити у видачі таких документів. Неповна, чи несвоєчасна оплата «Турагентом» турпродукту надає право «Туроператору» анулювати тур та відмовити у видачі таких документів. Передача документів може здійснюватись безпосередньо «Туристу» в аеропорту вильоту представником «Туроператора».

**4.10.** Після отримання від «Туроператора» документів, необхідних для отримання туристичного обслуговування, «Турагент» в максимально короткі строки передає їх «Туристу».

**4.11.** Сторони також домовились, що «Турагент» вправі також використовувати для подання завок на бронювання турпродукту електронну систему бронювання шляхом оформлення Заявки на бронювання в електронній формі на сторінці Туроператора в мережі Інтернет за адресою: <http://alltours.kiev.ua/>, в розділі: «Основні напрямки, ON-LINE бронювання» з дотриманням умов цього Договору та вказівок Туроператора.

**4.12.** Страхування «Туристів», що користуватимуться Турпродуктами, запропонованими Туроператором в межах даного Договору, здійснюватиметься Страховою компанією «Індіго» (м. Київ, вул. Немировича-Данченка, 1; тел. (044) 200-04-04). При цьому «Турагент» повідомлений та зобов'язаний повідомляти «Туристам» про те, що страхові поліси останнім можуть видаватися в електронній формі, згідно укладеного між «Туроператором» та Страховою компанією договору.

## **5. ПРАВА ТА ОБОВ'ЯЗКИ СТОРІН**

### **5.1. «Туроператор» зобов'язується:**

5.1.1. Своєчасно повідомляти «Турагента» про правила реалізації певних туристичних продуктів та їх зміни;

5.1.2. Приймати від «Турагента» заявку на туристичні послуги (Додаток № 3 до даного Договору), оформлену відповідно до вимог Договору;

5.1.3. Інформувати «Турагента» про всі вимоги, умови та обмеження, що пред'являються «Туристам» з боку перевізників, консульських, митних та інших органів і установ, а також надавати «Турагенту» достовірну інформацію про споживчі властивості туру (турів), включаючи інформацію про програму перебування, маршрут подорожі, тарифи, ціни, особливості медичної страховки, необхідні щеплення, документи і іншу інформацію, передбачену чинним законодавством;

5.1.4. Інформувати «Турагента», протягом 3 (трьох) робочих днів з моменту отримання від нього заявки встановленої Договором форми, про можливість надання зазначених у такій заявці туристичних послуг і виставляти рахунок на їх оплату, а в разі неможливості організації туру (відсутність вільних місць тощо) Туроператор має право пропонувати альтернативні варіанти турів;

5.1.5. Надавати (на прохання «Турагента») послуги з оформлення і подання до посольства (консульства) країни тимчасового перебування документів, необхідних для отримання туристами відповідних в'їзних віз, за умови своєчасного надання «Турагентом» всіх необхідних і правильно оформлених для цього документів;

5.1.6. Оформляти необхідні проїзні документи та туристичний ваучер на реалізований «Турагентом» тур і передавати їх «Турагенту» (або «Туристу») не пізніше, ніж за 24 (двадцять чотири) години до початку туру, або в офісі «Туроператора» чи в аеропорту вильоту в день такого вильоту;

5.1.7. Приймати щомісячні агентські звіти «Турагента», розглядати та затверджувати їх протягом 3 (трьох) календарних днів (або в той же строк надавати мотивовану відмову від їх затвердження).

### **5.2. «Турагент» зобов'язується:**

5.2.1. Здійснювати діяльність з продажу турпродуктів «Туроператора» згідно з положеннями Договору та чинного законодавства України;

5.2.2. Проводити комерційну, рекламну та іншу діяльність, що направлена на продаж та просування на ринку туристичних продуктів «Туроператора» на умовах повної фінансової самостійності (окрема агентська винагорода за такі дії не виплачується); за рахунок власних коштів сплачувати усі свої витрати зі здійснення вказаної діяльності, враховуючи вартість поштового (кур'єрського), телефонного (мобільного, факсимільного) зв'язку та інших супутніх витрат, а також вартість реклами згаданої вище діяльності та «Турпродуктів», що пропонуються для продажу;

5.2.3. Направляти «Туроператору» (електронною поштою або факсом) заявку на бронювання «Турпродукту» із зазначенням всіх необхідних та обов'язкових даних, зазначених в Договорі, за підписом уповноваженої особи та круглою печаткою «Турагента» (виключно за формою, що наведена у Додатку № 3 до даного Договору) заздалегідь (у строки, визначені Договором);

5.2.4. Укладати з «Туристами» договори на туристичне обслуговування виключно відповідно до Типової форми Договору на туристичне обслуговування (Додаток № 2 до Договору). У випадку

невиконання «Турагентом» цього обов'язку договір на туристичне обслуговування не буде вважатися укладеним, а «Турагент» самостійно нестиме усю відповідальність перед «Туристом» за можливі негативні наслідки цього;

5.2.5. У разі необхідності оформлення для «Туристів» в'їзних віз до країн за маршрутом туристичної поїздки, забезпечувати передачу «Туроператору», не пізніше, ніж за 15 (п'ятнадцять) календарних днів до початку туру (якщо інше не вказано в підтвердженні заявки), дійсних закордонних паспортів «Туристів» та інших документів, необхідних відповідно до вимог законодавства України та/або країн тимчасового перебування;

5.2.6. Здійснювати контроль своєчасної оплати «Туристами» повної вартості туристичного продукту;

5.2.7. Сплачувати рахунки, виставлені «Туроператором», в порядку і строки, обумовлені Договором;

5.2.8. До укладення договорів на надання туристичних послуг в обов'язковому порядку надавати «Туристам» достовірну інформацію про умови надання туристичних послуг у доступній, наочній формі, а також розбірливу та зрозумілу інформацію, зазначену в п. 4.1. Типової форми Договору на туристичне обслуговування (Додаток № 2 до Договору). У випадку невиконання (неналежного виконання) «Турагентом» вказаного у даному підпункті обов'язку, «Турагент» зобов'язується відшкодувати будь-які збитки «Туроператора» і (або) «Туриста», завдані їм у зв'язку з таким невиконанням (неналежним виконанням).

5.2.9. У письмовій формі своєчасно сповістити «Туроператора» про зміни в заявці або її анулювання. Зміни у заявці «Турпродукту» можуть бути проведені не пізніше, ніж за 30 (тридцять) днів до початку туру. У разі надходження такої інформації пізніше вказаного в цьому підпункті строку, «Турагент» зобов'язаний сплатити «Туроператору» передбачену цим Договором для випадків відмови від заброньованого туру неустойку;

5.2.10. Забезпечувати отримання повноважною особою «Турагента» (або ж в окремих випадках безпосередньо «Туристом») оформлених проїзних документів і туристичного ваучера у відповідності з пп. 5.1.6. Договору;

5.2.11. Своєчасно видавати «Туристам» отримані від «Туроператора» проїзні і інші необхідні для здійснення туру документи;

5.2.12. Не використовувати отримані від «Туроператора» матеріали з метою, що не відноситься до Договору, та не передавати їх третім особам, крім випадків, передбачених Договором та/або чинним законодавством;

5.2.13. Забезпечувати задоволення формальних вимог, умов і обмежень, що пред'являються до «Туристів» з боку іноземних турагенцій, перевізників, консульських, митних і тому подібних установ, у тому числі, але не виключно:

а) роз'яснювати «Туристам» обов'язковість своєчасного і неухильного виконання вимог посольства (консульства) країни тимчасового перебування, що пред'являються останнім в процесі оформлення в'їзних віз, незалежно від того, яким чином (письмово або по телефону) «Турист» був повідомлений про такі вимоги посольства (консульства);

б) попереджати «Туристів» про можливі негативні наслідки (відмова або затримка в наданні в'їзної візи) невиконання (несвоєчасного виконання) «Туристами» вимог посольства (консульства) країни тимчасового перебування, що пред'являються останнім в процесі оформлення в'їзних віз;

в) попереджати «Туристів» про необхідність дотримання під час туристичної поїздки візового режиму країни тимчасового перебування, а також усіх умов туристичної поїздки (у тому числі, обов'язковості заселення в готель протягом першої заброньованої «Туристом» доби і виселення з готелю не раніше останньої заброньованої «Туристом» доби);

5.2.14. Щомісячно (не пізніше 5-го числа місяця, наступного за звітним) надавати агентський звіт «Туроператору».

5.2.15. Ознайомлювати «Туристів» з вимогами до стану та оформлення документів «Туриста», що необхідні останньому для отримання туристичних послуг.

5.2.16. Перевіряти у «Туристів» наявність та правильність оформлення необхідних паспортних та візових документів на в'їзд і виїзд. При цьому «Турагент» зобов'язується відмовляти «Туристу» в укладенні договору на туристичне обслуговування, якщо:

а) строк чинності візи з моменту перетину кордону країни, на в'їзд до якої видана віза, є меншим тривалості перебування «Туриста» у цій країні;

б) строк чинності візи при в'їзді в Україну з моменту перетину кордону України є меншим 7 (семи) днів;

в) віза використана за кількістю в'їздів (виїздів) до (з) відповідної країни;

г) строк чинності закордонного паспорта з моменту перетину кордону країни, до якої подорожує Турист, є меншим від строку встановленого компетентними органами цієї країни;

д) не оформлені, неправильно оформлені документи, що дають право на виїзд дітей за кордон України, а саме:

- відсутнє нотаріально засвідчене клопотання батьків або законних представників батьків чи дітей у разі потреби самостійного виїзду неповнолітнього за кордон;
- не вписані відомості про дітей, які їдуть за кордон разом з батьками (законними представниками) в паспорти батьків чи одного з батьків (законних представників);
- не вклеєні в паспорти батьків (законних представників) та не скріплені печаткою фотографії дітей віком від 5 до 18 років;

е) документи, надані «Туристом» для отримання туристичних послуг, перебувають у відверто неохайному вигляді, та/або пошкоджені або виправлені, та/або окремі реквізити або дані в документах не читаються, та/або фото «Туриста» у анкетах не відповідає фото у паспорті такої особи та/або таке фото виконане більше ніж за 6 (шість) місяців до оформлення відповідної анкети.

5.2.17. Нести (як поручитель) солідарну відповідальність за дії «Туриста» під час здійснення подорожі.

5.2.18. Протягом визначеного законодавством строку зберігати укладені від імені «Туроператора» договори на туристичне обслуговування та інші документи, пов'язані з укладенням та виконанням цих договорів та надавати їх на вимогу «Туроператора».

5.2.19. Повідомляти «Туристів» про час та дату вильоту повітряного судна або відправлення наземного транспорту (у випадку, якщо транспортні послуги включені до туру). «Турагент» за 1 (одну) добу до вильоту повітряного судна зобов'язаний уточнювати час вильоту повітряного судна та доводити інформацію до «Туриста» чи юридичної особи, що оплачує тур. У разі невиконання даного обов'язку «Турагент» самостійно несе відповідальність перед «Туристом».

5.2.20. Не розголошувати конфіденційну інформацію «Туроператора», що стала відомою «Турагенту» у зв'язку з виконанням умов Договору, в тому числі і умови Договору.

5.2.21. Повідомляти «Туроператору» на його вимогу будь-які відомості, пов'язані з виконанням умов Договору. «Турагент» виконує умови Договору з додержанням чинного законодавства у сфері туризму.

5.2.22. «Турагент» не має права відступати від змісту доручення «Туроператора», викладеного в цьому Договорі.

**5.3.** «Туроператор» має право скорочувати кількість ночей перебування в готелі (не більше, ніж на 1 (одну) ніч), або вносити часткові зміни в екскурсійну програму у випадку зміни істотних обставин, або збільшувати вартість послуг з перевезення (у випадку збільшенням перевізниками транспортних тарифів, у т.ч. розмірів паливного збору тощо), попередивши про це «Турагента» не пізніше ніж за 5 (п'ять) днів до початку Туру. У разі якщо зазначені зміни не влаштують «Туриста», «Турагент» має право відмовитися від виконання Договору, а «Туроператор» зобов'язаний повернути йому всі раніше сплачені ним на підставі відповідної заявки кошти.

**5.4.** У випадку якщо розміщення «Туриста» в попередньо заброньованому готелі буде неможливим, «Туроператор» має право розмістити «Туриста» в іншому готелі тієї ж або більш високої категорії без додаткової оплати «Туристом».

**5.5.** При організації групового автобусного туру «Туроператор» має право, не пізніше ніж за 14 (чотирнадцять) днів до початку такого туру відмінити туристичну поїздку та повернути сплачені за неї кошти «Турагенту», якщо за 2 (два) тижні до початку автобусного групового туру сформована «Туроператором» група налічує менше 25 осіб. При цьому «Турагент» має право або вимагати повернення отриманих від «Туриста» та сплачених за тур коштів, або замовлення іншого туру. При цьому, у випадку якщо вартість такого іншого туру буде відмінною від вартості вже оплаченого туру, «Туроператор» повертає «Турагенту» («Туристу») надмірно сплачені кошти або «Турагент» («Турист») здійснює доплату «Туроператору» суму різниці вартості турів.

**5.6.** «Туроператор» має право анулювати підтверджену заявку / тур у випадку відміни рейсу авіакомпанії, а також з інших об'єктивних обставин, при цьому відшкодування збитків «Турагента» обмежується сумою коштів, сплачених «Турагентом» за відповідний тур.

**5.7.** За вимогами посольства (консульства) країни тимчасового перебування, керуючись ч. 2 ст. 546 Цивільного кодексу України, Туроператор може вимагати від «Турагента» отримання від «Туриста» та перерахування «Туроператору» гарантійної суми (закладу) у розмірі, вказаному «Туроператором», що є гарантією виконання зобов'язань «Туриста», які впливають з умов надання візи та полягають в обов'язку особистого візиту «Туриста» до посольства (консульства), яке видало візу, після повернення в Україну. У разі порушення зазначених умов, гарантійна сума (заклад) не повертається. У разі виконання «Туристом» своїх зобов'язань, гарантійна сума підлягає поверненню протягом 2 (двох) днів з моменту виконання таких зобов'язань.

**5.8.** «Туроператор» не забезпечує «Турагента» засобами, необхідними для виконання умов Договору, крім засобів, прямо в ньому вказаних.

**5.9.** «Туроператор» має право здійснювати контроль за виконанням «Турагентом» умов Договору, в тому числі і перевіряти відповідні документи «Турагента», пов'язані з виконанням умов Договору.

**5.10.** В разі порушення «Туристом» умов договору, укладеного ним із «Турагентом», «Туроператор» має право вимагати переуступки йому права вимоги до «Туриста» за таким договором.

## **6. ПОРЯДОК РОЗРАХУНКІВ**

**6.1.** Бронювання турпродукту (тобто, замовлення туру) вважається дійсним при отриманні «Турагентом» відповідного письмового підтвердження від «Туроператора» у відповідь на заявку «Турагента», згоди «Турагента», висловленої відповідно до п 2.3. Договору, а також за умови отримання «Туроператором» коштів за замовлені туристичні послуги на умовах цього Договору.

**6.2.** Вартість турпродукту розраховується згідно калькуляції «Туроператора», або інших розрахункових документів (оплата в гривнях по комерційному курсу на день виставлення рахунку).

**6.3.** Грошові кошти, отримані «Турагентом» внаслідок реалізації «турпродукту» «Туроператора» є коштами «Туроператора» і «Турагент» не має права власності на них, за винятком суми своєї агентської винагороди та плати за інформаційно-консультаційні послуги з підбору та бронювання турпродукту.

**6.4.** За виконання умов Договору «Турагент» отримує агентську винагороду в розмірі 10 (десять) гривень 00 коп. за кожне замовлене та підтвержене бронювання і включає в себе ПДВ (якщо «Турагент» є платником ПДВ на загальних підставах). «Турагент», за рахунок агентської винагороди, отриманої за Договором, самостійно сплачує всі власні витрати, пов'язані з реалізацією турпродукту.

**6.5.** Оплата вартості турпродукту здійснюється «Турагентом» у безготівковій формі на рахунок «Туроператора» згідно рахунку-фактури, виставленому «Туроператором» протягом 3 (трьох) банківських днів з моменту виставлення такого рахунку. У випадку необхідності оформлення в'їзних віз для «Туристів» повна оплата вартості турпродукту має бути проведена «Турагентом» до подання «Туроператором» документів до посольства (консульства) країни тимчасового перебування, але не пізніше, ніж за 1 (один) день до граничної дати, встановленої правилами посольства (консульства) для такого подання.

**6.6.** В разі несвоєчасної оплати вартості турпродукту або несвоєчасного надання «Турагентом» або «Туристом» необхідних для оформлення в'їзних віз та/або інших документів, «Туроператор» не гарантує своєчасного оформлення таких в'їзних віз та можливості своєчасного виїзду «Туристів» за кордон, а також не несе відповідальність за таку затримку.

**6.7.** До моменту отримання «Туроператором» коштів за туристичні послуги на умовах Договору такі відповідні послуги вважаються незамовленими та наданню не підлягають, без застосування при цьому до «Туроператора» будь-яких санкцій.

**6.8.** При відмові «Турагента» або «Туриста» (-ів) від турпродукту або в разі такої, що не відбулася з вини «Турагента», «Туриста» (-ів) або третіх осіб туристичної поїздки (у тому числі і у випадку якщо причиною цьому стала затримка у видачі в'їзних віз посольством країни тимчасового перебування з причин, незалежних від «Туроператора») «Туроператор» повертає «Турагенту» вартість невикористаної частини турпродукту, за вирахуванням сум неустойки, що утримуються відповідно до Договору.

**6.9.** «Туроператор» має право збільшувати вартість послуг за укладеним договором про надання туристичних послуг (ціну турпродукту) у зв'язку зі збільшенням цін партнерів з організації туру, введення нових або підвищення діючих податків і зборів та інших обов'язкових платежів, зміною курсу національних валют та іншими об'єктивними обставинами, передбаченими чинним законодавством України. Зміна ціни турпродукту можлива не пізніше як за 20 (двадцять) днів до початку туристичної подорожі. При цьому збільшення ціни турпродукту не може перевищувати 5% його початкової ціни. У разі якщо ціна турпродукту вища за початкову ціну на 5%, «Турист» має право відмовитися від виконання договору про надання туристичних послуг, а «Туроператор» («Турагент») зобов'язаний повернути йому раніше сплачену суму.

## **7. ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ СТОРІН**

**7.1.** За невиконання/неналежне виконання своїх зобов'язань за Договором Сторони несуть відповідальність, передбачену законодавством України та цим Договором.

**7.2.** «Туроператор» не несе відповідальності за відмову посольства (консульства) іноземної держави у наданні в'їзних віз «Туристу» «Турагента», а також за будь-які правомірні чи неправомірні дії державних органів країни перебування чи транзиту, в тому числі митних органів та прикордонних служб. Конкретні причини відмови в наданні візи «Турист» з'ясує самостійно в посольстві (консульстві).

**7.3.** «Туроператор» не несе відповідальності і не компенсує збитки та вартість ненаданих послуг при виникненні форс-мажорних обставин (непередбачені, неконтрольовані явища та події: стихійні лиха, військові події, страйки, прийняття рішень місцевими органами влади, смерть посадових осіб, а також за дії (бездіяльність) третіх осіб тощо), що знаходяться поза сферою його компетенції, а саме: за дії страхових організацій; за наслідки порушення «Туристами» «Турагента» митних і прикордонних формальностей правил проїзду і провезення багажу, а також порушення особливих правил поведінки в

країні тимчасового перебування тощо; за відсутність у «Туриста» проїзних документів, виданих йому «Туроператором» або «Турагентом»; за неявку або запізнення «Туриста» на реєстрацію в аеропорт, порт відправлення, залізничний вокзал, до місця збору групи; за недотримання встановлених авіакомпанією правил поведінки на борту літаків; за відсутність у «Туристів» оформлених паспортів до моменту початку поїздки, відповідних документів, що регулюють питання вивозу дітей; за втрату багажу «Туристом» або крадіжку багажу; за достовірність і правильність оформлення документів «Туриста» (достовірність відомостей, що містяться в них), медичних довідок, що надав «Турагент» «Туроператору». «Туроператор» не несе відповідальності за неможливість виїзду «Туристів» у зв'язку з наявністю у них невиконаних зобов'язань з оплати аліментів, несплачених штрафів, несплачених податків, чи інших невиконаних зобов'язань.

**7.4.** «Туроператор» не несе відповідальності за дії перевізників, а саме: невчасну подачу та відправлення поїздів, автобусів, тощо, затримку авіарейсів та пов'язані з цим зміни у програмі туристичної поїздки, а також за збереження багажу, вантажу, цінностей і документів «Туристів» протягом усього терміну їхньої подорожі. У цих випадках відповідальність перед «Туристом» несуть авіаційні, залізничні, автомобільні, морські та інші компанії згідно з міжнародними правилами та нормами. «Туроператор» також не відповідає за дії (бездіяльність) перевізників, які можуть бути спричинені банкрутством (ліквідацією) останніх; врегулювання претензій споживачів у цьому випадку здійснюється за встановленими міжнародним законодавством або ж законодавством країни місцезнаходження перевізника правилами.

**7.5.** «Турагент» несе відповідальність за правильність усіх даних, що вказані у заявці на турпродукт, за достовірність інформації, яка подається «Туристам». «Турагент» зобов'язаний надавати споживачам («Туристам») достовірну інформацію про умови надання туристичних послуг «Туроператором» у доступній, наочній формі, розбірливо та зрозуміло, виключно згідно з рекламними та інформаційними матеріалами «Туроператора», а також у відповідності з вимогами діючого законодавства України.

**7.6.** У випадку відмови «Турагента» (відмова посольства в наданні візи або невчасна видача візи посольством «Туристу» автоматично вважається відмовою від туру) від заброньованого туру або зміни дати початку/закінчення подорожі не з вини «Туроператора» «Турагент» сплачує «Туроператору» неустойку у таких розмірах:

- а) за відмову або зміну в строк від 30 (тридцяти) до 22 (двадцяти двох) днів до початку поїздки – 10 % загальної вартості турпродукту;
- б) за відмову або зміну в строк від 21 (двадцяти одного) до 15 (п'ятнадцяти) днів до початку поїздки – 25 % загальної вартості турпродукту;
- в) за відмову або зміну в строк від 14 (чотирнадцяти) до 8 (восьми) днів до початку поїздки – 50 % загальної вартості турпродукту;
- г) за відмову або зміну в строк від 7 (семи) до 3 (трьох) днів до початку поїздки – 70 % загальної вартості турпродукту;
- д) за відмову або зміну в строк від 2 (двох) до 0 (нуль) днів до початку поїздки або за неявку на посадку до транспортного засобу чи до місця початку поїздки – 100 % загальної вартості турпродукту, але не більше суми фактично понесених «Туроператором» витрат на організацію туру.

Неустойка за цим пунктом є оперативно-господарською санкцією.

Правила даного пункту застосовуються як у разі відмови «Турагента» («Туриста») від туру, так і у разі неможливості виїзду туриста з країни або в'їзду до країни з причин, незалежних від «Туроператора» (на «Туриста» розповсюджуються будь-які обмеження щодо перетину державного кордону, встановлені законодавством України або законодавством країни, що є будь-яким з пунктів здійснення туристичної подорожі).

Також при відмові «Турагента» («Туриста») від туру, заброньованого на період Новорічних/Різдвяних (з 15 грудня по 15 січня включно), Травневих (з 26 квітня по 10 травня включно) та/або інших державних свят, менше ніж за 30 (тридцять) днів, а також у випадку проведення у будь-якому з пунктів здійснення туристичної подорожі релігійних, етнічних та/або національних свят, спортивних змагань та ін. (про що «Турист» має бути попереджений «Турагентом» до укладення договору на туристичне обслуговування), що характеризується підвищеним попитом на туристичні послуги у даному місці в даний час, «Турагент» зобов'язується сплатити на користь «Туроператора» штраф у розмірі 100 % вартості туру, але не більше суми фактично понесених «Туроператором» витрат на організацію туру.

**7.7.** Повернення вартості транспортних послуг (авіа-, залізничних та автобусних квитків) провадиться згідно правил перевізника.

**7.8.** Якщо для здійснення перевезення «Туриста» були замовлені квитки на чартерні рейси, то у випадку відмови від туристичних послуг менш ніж за 15 (п'ятнадцяти) днів до початку туру вартість таких квитків не повертається (за виключенням випадків, коли інші строки погоджені з перевізником).



**7.9.** У випадку відмови «Турагента» («Туриста») від туристичних послуг незалежно від дати початку туру, сума, що дорівнює фактичним витратам «Туроператора», пов'язаним з організацією туру, поверненню «Турагенту» («Туристу») не підлягають.

**7.10.** У випадку порушення «Туристами», що використовують турпослуги, правил проїзду, реєстрації, або перевезення багажу, нанесення майнових збитків транспортній компанії, порушення правил проживання в готелі, порушення законодавства країни перебування, штрафи стягуються з винної особи в розмірах, передбачених чинним законодавством місця виникнення конфлікту. При цьому «Турагент» сприяє в стягненні таких штрафів.

**7.11.** У випадку подання «Турагентом» невірно оформлених або неправдивих документів, що спричинило неможливість оформлення виїзних документів та/або в'їзних віз, «Турагент» сплатить «Туроператору» неустойку у розмірі 100 % вартості замовлених послуг, але не більше суми фактично понесених «Туроператором» витрат на організацію туру.

**7.12.** У випадку прострочення «Турагентом» платежу за рахунком, виставленим «Туроператором» після згоди «Турагента», висловленої відповідно до п 2.3. Договору, «Турагент» сплачує за кожен прострочений день оплати пеню в розмірі подвійної облікової ставки НБУ від суми заборгованості.

У випадку прострочення «Турагентом» платежу за рахунком більше ніж на три календарних днів «Туроператор» також має право на свій вибір (при цьому повідомивши «Турагента» за допомогою факсимільного зв'язку або електронної пошти):

- анулювати відповідну заявку «Турагента», погоджену відповідно до п. 2.3. Договору, що не вважається порушенням умов Договору, та/або

- виставити «Турагенту» оновлений рахунок за відповідною погодженою заявкою, що враховує зміну вартості турпродукту внаслідок прострочення «Турагента». Сторони домовились, що такий рахунок замінює попередній та є обов'язковим до сплати «Турагентом».

**7.13.** «Турагент» гарантує, що всі «Туристи», з якими або на користь яких «Турагент» укладає договори на реалізацію повноважень, передбачених цим Договором, є фізичними особами, які не підпадають під перелік, встановлений п. 2.6. Договору. «Турагент» несе повну майнову відповідальність за будь-які збитки, заподіяні «Туроператору» внаслідок невиконання або неналежного виконання «Турагентом» умов цього пункту.

**7.14.** За невиконання «Туроператором» договірних зобов'язань по обслуговуванню «Туристів» він відшкодовує «Турагенту» фактичні, документально підтверджені та законно обґрунтовані витрати останнього по компенсації «Туристам» різниці у якості послуг та вартість заброньованих, але ненаданих з вини «Туроператора» послуг, при обов'язковому дотриманні п. 8.1. Договору.

**7.15.** «Туроператор» не несе відповідальності по відшкодуванню грошових витрат «Туриста» за оплачені Турпослуги, якщо «Турист» у період обслуговування на свій розсуд чи в зв'язку зі своїми інтересами, не скористався усіма чи частиною наданих «Туроператором» послуг, і не відшкодовує «Туристу» витрати, що виходять за межі обумовлених у заявці туристичних послуг.

**7.16.** «Туроператор» не несе відповідальності та не компенсує збитки у випадку порушення «Туристом» митних правил, прикордонних чи інших законодавчих актів, що потягли за собою відсторонення «Туриста» від маршруту, у випадку запізнення «Туриста» в пункт початку поїздки або дострокове повернення його з поїздки.

**7.17.** У випадку відмови «Туриста» чи «Турагента» від одержання туристичних послуг у зв'язку з виникненням на території країни тимчасового перебування «Туриста» ситуацій, пов'язаних з можливою загрозою життю «Туриста», таких як: повені, епідемії, терористичні акти, стихійні лиха тощо, які офіційно не визнані обставинами непереборної сили (форс-мажором) і які не перешкоджають фактичному наданню туристичних послуг «Туристу», застосовуються положення п. 7.6. Договору, при цьому «Туроператор» прикладає максимум зусиль для мінімізації штрафних санкцій партнерів по організації туру.

**7.18.** У випадку заявлення «Туристом» претензій стосовно якості певного виду послуг в оплаченому турі, вартість використаних «Туристом» інших окремих послуг (проїзд, трансфер, страховка, віза тощо) не компенсуються.

**7.19.** Сплата неустойки за Договором може за бажанням «Туроператора» відбуватися шляхом вирахування «Туроператором» коштів із сум, що підлягають поверненню «Турагенту» за відповідною заявкою.

## **8. ПРЕТЕНЗІЇ**

**8.1.** У випадку виникнення скарг зі сторони «Туристів» на якість обслуговування, «Турагент» повинен надати «Туроператору» наступні документи: претензію «Туриста», договір на туристичне обслуговування укладений між «Турагентом» і «Туристом» відповідно до Типової форми (Додаток № 2 до даного Договору), туристичний ваучер «Туроператора» (в разі якщо він видавався), в якому були вказані умови

туру, документ (акт) з відмітками готелю або приймаючої сторони, який підтверджує порушення умов туру, документи, що підтверджують фактичні витрати (збитки), понесені «Туристом» внаслідок ненадання (неналежного надання) туристичних послуг. Претензії та всі інші необхідні документи повинні бути отримані «Туроператором» не пізніше, ніж через 14 (чотирнадцять) днів із дня закінчення туру. Всі претензії розглядаються «Туроператором» тільки в тому випадку якщо «Туроператор» був проінформований «Турагентом» або «Туристом» про ненадання, або неякісне надання оплаченої послуги протягом 12 (дванадцяти) годин з моменту виявлення такого факту для можливості усунення проблеми, що виникла.

**8.2.** «Туроператор» розглядає отриману від «Турагента» претензію протягом 30 (тридцяти) днів з моменту її отримання.

**8.3.** Претензії, подані чи заявлені «Турагентом» з порушенням вимог п. 8.1 Договору «Туроператором» до розгляду не приймаються і «Турагент» несе за ними самостійну відповідальність без права пред'явлення вимог до «Туроператора» та без права задоволення таких вимог за рахунок «Туроператора».

**8.4.** Претензії і позови, предметом яких не є якість турпродукту, у тому числі претензії і позови, пов'язані з ненаданням або поданням неналежної інформації про турпродукт, його споживчі властивості, у тому числі інформації, зазначеної в пп. 5.2.8. та 5.2.19. пункту 5.2. цього Договору, пред'являються «Туристами» (іншими замовниками турпродукту) безпосередньо «Турагенту» і підлягають розгляду «Турагентом». У разі пред'явлення «Туристом» або іншим замовником турпродукту претензії або позову безпосередньо «Турагенту», «Турагент» зобов'язаний повідомити «Туроператора» про зміст пред'явлених вимог і повідомляти про хід розгляду спору.

**8.5.** «Туроператор» та «Турагент» не несуть відповідальності за порушення розрахункової години готелю «Туристом» (або особами, на користь яких юридичною особою укладено договір). «Турист» самостійно сплачує всі витрати, що виникли внаслідок порушення ним розрахункової години.

**8.6.** Претензії стосовно клімату, місцевих традицій, тривалості авіаперельоту чи переїзду, тривалості проходження митного кордону до розгляду не приймаються у будь-якому випадку.

## **9. ФОРС-МАЖОР**

**9.1.** При виникненні форс-мажорних обставин: війна, повінь, землетруси, пожежі, страйки, епідемії, епізоотії зміни в законодавстві та інші явища непереборної сили, сторони частково або повністю звільняються від виконання обов'язків за даним Договором.

**9.2.** Сторона для якої створилася неможливість виконання прийнятих на себе зобов'язань, внаслідок дії форс-мажорних обставин, зобов'язана в письмовій формі повідомити іншу Сторону про час настання і припинення дії даних обставин.

**9.3.** Дія форс-мажорних обставин повинна бути підтверджена відповідним компетентним органом (Торгово-промислова палата України або інший компетентний орган).

## **10. ПОРЯДОК ВИРІШЕННЯ СПОРІВ**

**10.1.** Усі спори чи розбіжності, що можуть виникнути з Договору чи в зв'язку з ним, будуть, по можливості, вирішуватися шляхом переговорів між Сторонами.

**10.2.** При неможливості такого вирішення спори і розбіжності передаються на розгляд до господарського суду за підсудністю, встановленою законом.

## **11. КОНФІДЕНЦІЙНІСТЬ**

**11.1.** Умови цього Договору є конфіденційними.

**11.2.** Сторони зобов'язані зберігати конфіденційність щодо своїх взаємовідносин за Договором, за винятком настання випадків, прямо передбачених чинним законодавством, або ж з письмового дозволу іншої Сторони.

**11.3.** Сторони вживають усіх необхідних заходів для того, аби їх співробітники, агенти, правонаступники без попередньої згоди Сторін не інформували третіх осіб про деталі Договору.

**11.4.** У випадку розголошення змісту положень Договору, винна Сторона відшкодовує іншій Стороні завдані збитки у розмірі, встановленому судом.

## **12. УЗГОДЖЕННЯ ЗВ'ЯЗКУ МІЖ СТОРОНАМИ**

**12.1.** Сторони домовилися, що зв'язок між собою вони підтримують за допомогою:

12.1.1. електронної пошти:

«Туроператор» - [alltours@alltours.kiev.ua](mailto:alltours@alltours.kiev.ua)

«Турагент» \_\_\_\_\_

12.1.2. факсимільного зв'язку:

За Туроператора \_\_\_\_\_

За Турагента \_\_\_\_\_

«Туроператор» :(+38044) 492-72-86

«Турагент» \_\_\_\_\_

12.1.3. поштового листування:

«Туроператор» - 04053 м. Київ, вул. В. Житомирська, 38 офіс № 3

«Турагент» \_\_\_\_\_.

### 13. СТРОК ДОГОВОРУ

**13.1.** Цей Договір набирає чинності з моменту його підписання Сторонами і діє протягом одного року. Якщо Сторони, за один місяць до дати закінчення дії цього Договору, не виявили намірів про припинення дії Договору, Договір вважається автоматично пролонгованим ще на один рік (без обмеження кількості таких пролонгацій).

**13.2.** Договір припиняється за угодою Сторін, на умовах, встановлених чинним законодавством, а також у разі:

13.2.1. відкликання «Туроператором» повноважень «Турагента». В разі відкликання повноважень «Турагента», «Туроператор» повинен сповістити його про припинення договору не менш, ніж за один місяць.

13.2.2. виникнення інших обставин, що припиняють повноваження «Туроператора», або «Турагента». У разі усунення (закінчення) обставин, що призвели до припинення повноважень «Турагента», ці повноваження за згодою Сторін можуть бути поновлені.

### 14. ІНШІ УМОВИ

**14.1.** Будь-які зміни і доповнення до цього Договору дійсні при умові якщо вони виконані у письмовій формі і підписані уповноваженими представниками Сторін.

**14.2.** Цей Договір укладений у 2 (двох) екземплярах, по одному для кожної із Сторін. Кожен з екземплярів має однакову юридичну силу.

**14.3.** Єдиним підтвердженням повноважень «Турагента» є цей Договір, що не потребує ніяких інших підтверджень.

**14.4.** «Туроператор» є платником податку на прибуток на загальних підставах, встановлених Податковим кодексом України.

**14.5.** «Турагент» є платником \_\_\_\_\_.

У випадку зміни зазначених в п. 14.4. та п. 14.5. умов оподаткування у будь-якої із Сторін, ця Сторона зобов'язана письмово повідомити іншу Сторону про зміни, що відбулися протягом 2 (двох) календарних днів з моменту одержання (введення в дію) документів, що підтверджують перехід (переведення) на нові умови оподаткування (крім випадків автоматичної зміни у зв'язку із зміною відповідного законодавства, що встановлює такі умови). У випадку неповідомлення або прострочення повідомлення про зміни в оподаткуванні Сторони за Договором, що відбулися, винна Сторона відшкодовує іншій Стороні всі нанесені у зв'язку з цим збитки в повному обсязі.

**14.6.** Цей Договір складений при повному розумінні Сторонами предмету договору та він заміняє будь-яку іншу угоду по цьому предмету, укладену раніше в письмовій чи усній формі.

**14.7.** Терміни, вказані в Договорі, тлумачаться згідно з визначеннями, які містяться в чинному законодавстві України.

**14.8.** Відповідно до Закону України «Про захист персональних даних» «Турагент» добровільно надає свою згоду на безстрокову обробку та поширення будь-яких його персональних даних, які отримується «Туроператором» в результаті правових відносин в ході виконання Договору. «Турагент» погоджується з тим, що його персональні дані зберігаються і використовуються відповідно до чинного законодавства України для реалізації ділових відносин між Сторонами у базах персональних даних «Туроператора» «Контрагенти» та «Податковий та бухгалтерський облік». «Турагент» підтверджує свою згоду з вищезазначеними положеннями та підтверджує, що він ознайомлений зі змістом ст. 8 Закону України «Про захист персональних даних».

**14.9.** У правовідносинах, що виникають за цим Договором, «Турагенту» забороняється застосовувати без письмової згоди «Туроператора» відступлення права вимоги та (або) перевід боргу на третю Сторону. «Турагент», який здійснить без письмової згоди «Туроператора» відступлення права вимоги та/або перевід боргу на третю Сторону зобов'язаний сплатити на користь «Туроператора» неустойку у розмірі 100 % суми такого права вимоги (боргу); при цьому така неустойка є оперативно-господарською санкцією.

**14.10.** Сторони несуть повну відповідальність за правильність вказаних ними у Договорі реквізитів та зобов'язуються своєчасно у письмовій формі повідомляти іншу Сторону про їх зміну, а у разі неповідомлення самостійно несуть ризик настання пов'язаних із ним несприятливих наслідків.

**14.11.** Сторони підтверджують, що назва Договору і назви (заголовки) розділів Договору використовуються для зручності й посилань і не можуть беззастережно використовуватися для визначення змісту Договору або змісту розділів Договору.

**14.12.** Кожна Сторона підтверджує, що обидва примірники цього Договору підписані від її імені особою, яка має право вчиняти юридичні дії від імені відповідної юридичної особи без довіреності. Кожна Сторона гарантує, що нею виконані усі умови і формальності, передбачені її статутом щодо прийняття органами управління рішення про погодження і підписання цього Договору, а особа, яка підписала цей Договір, має для цього достатній обсяг повноважень. Жодна із Сторін не може посилатися у спорі з другою Стороною на обмеження представництва особи, яка підписала цей Договір від її імені, або на недостовірність відомостей щодо представництва.

**14.13.** Турагент зобов'язаний одночасно з укладенням цього Договору передати Туроператору копії, завірені печаткою, наступних документів:

14.13.1. Свідоцтво про державну реєстрацію або Витяг (виписка) з Державного реєстру юридичних осіб та фізичних осіб-підприємців;

14.13.2. Довідка з ЄДРПОУ;

14.13.3. Довідка за формою 4-ОПП;

14.13.4. Свідоцтво платника ПДВ;

14.13.5. Банківська гарантія;

14.13.6. Сторінки статуту з повноваженнями органів управління юридичної особи;

14.13.7. Рішення відповідного органу управління про призначення (обрання) посадової особи, що підписала цей Договір, а також щодо надання дозволу посадовій особі на укладення цього Договору (в разі необхідності).

У випадку порушення Турагентом зобов'язання, передбаченого цим пунктом Договору, «Туроператор» вправі призупинити (до дати отримання зазначених вище копій документів) виконання своїх обов'язків за Договором.

**14.14.** За погодженням Сторін вони пронумерували кожен сторінку Договору, а також підписали та поставили свої печатки на кожній сторінці Договору.

**14.15.** Сторони погодили, що будь-яка інформація та/або документи, отримані факсом та/або електронною поштою мають для обох Сторін силу оригінала (за умови якщо вони отримані з номеру телефону або електронної адреси, зазначених Сторонами в Договорі або іншим належним чином письмово повідомлених однією Стороною іншій), крім випадків, коли вимога надання оригіналу документа прямо встановлена в Договорі або в чинному законодавстві України.

**14.16.** Сторони погодили, що передача будь-яких документів за Договором, обов'язок передачі яких прямо передбачений Договором та/або чинним законодавством України (передача яких не може відбуватися по факсу та/або електронній пошті), здійснюється виключно шляхом оформлення відповідного акта приймання-передачі документів, підписаного Сторонами.

**14.17.** Додатки до договору:

Додаток № 1: Копія ліцензії та банківської гарантії «Туроператора».

Додаток № 2: Типова форма Договору на туристичне обслуговування.

Додаток № 3. Типова форма заявки на бронювання туру.

### **АДРЕСИ, РЕКВІЗИТИ ТА ПІДПИСИ СТОРІН**

#### **ТУРОПЕРАТОР**

**ПП «АЛЬЯНС»**

Код ЄДРПОУ: 30059210

Місцезнаходження: 04053, м. Київ, вул. Велика

Житомирська, 38 офіс № 3

Поштова адреса: 004053, м. Київ, вул. Велика

Житомирська, 38 офіс № 3

п/р 26002012723529 в філії ВАТ «Державний експ-

ім. банк» м. Києва, МФО 380333

Свідоцтво платника ПДВ № 39107535

ІПН: 300592126597

Тел./факс:(+38044) 492-72-86,

e-mail: [alltours@alltours.kiev.ua](mailto:alltours@alltours.kiev.ua)

**Директор**

\_\_\_\_\_ **Сислова О.Е.**

М.П.

#### **ТУРАГЕНТ**

\_\_\_\_\_ ЄДРПОУ:

\_\_\_\_\_ Місцезнаходження:

\_\_\_\_\_ Поштова адреса:

п/р \_\_\_\_\_ в \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ МФО

\_\_\_\_\_ Свідоцтво платника ПДВ №

\_\_\_\_\_ ІПН:

\_\_\_\_\_ Тел./факс:

\_\_\_\_\_ e-mail:

**Директор**

\_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ /  
М.П.